



Per las linguas dal pajais

DA GUIIU SOBIELA-CAANITZ

■ **L'identitad da blers pajais dal mund cumpiglia la lingua uffiziala. Il tudestg fa part da l'identitad da l'Austria e da la Germania, era sch'i renconuschan linguas da minoritads. Quai è er il cas dal talian en Italia.** Il Canada sa differenziescha da ses grond vischin american grazia al status dal franzos, entant che l'anglais è l'unic linguatg uffizial dals Stadis unids malgrà ils progress dal spagnol. Blers stadis africans sa defineschan francofons pervi da lur ierta coloniala beltga u franzosa. La Belgia sezza (passa 11 milliuns olmas), stadi federal, fa part da l'«Organisation internationale de la francophonie» (Paris); lezza arranscha il «Forum mondial de la francophonie» ils 20 – 23 da fanadur 2015 a Liège (Wallonie), ma quai pertutga strusch la regiun flama (passa 6 milliuns olmas). La Catalugna (var 7,5 milliuns olmas) renconuscha l'occitan da la Val d'Aran (var 7000 olmas), ma l'atgna lingua («lengua pròpia») dal pajais è la catalana; sch'el vegn independent, renconuscha'l fitg probablain il spagnol da la populaziun immigrada, tant pli ch'ina part impurtanta da questa sustegn il moviment separatist. En Svizra numna la Constituziun federala las quatter linguas uffizialas dal pajais; ella punctuescha: «En il contact cun persunas da lingua rumantscha è er il rumantsch lingua uffiziala da la confederaziun» (art. 70.1). L'art. 70.3 stipulescha: «La confederaziun ed ils chantuns promovan la comunicaziun ed il barat

tranter las cuminanze linguistics.» Ils quatter linguatgs e lur convivenza fan pia part da l'identitad spiertala svizra.

Ina decisiun cha mutilescha la retschertga politologica

En parts da l'intschess aleman dal pajais vulan dentant tschertas forzas politicas bandischar franzos e talian da l'instrucziun en las scolas primaras. Ma questa tendenza n'è betg l'unica smanatscha cunter linguas naziunalas da la Svizra. I dat autras, forsia gist uschè privlusas, che smanatschan er il tudestg. Ina da lezzas vegn d'instituziun svizra deditgada a promover retschertgas, numnadamain il Fond naziun svizzer (FNS, Berna, <snf.ch>). Ina gruppa da persunas (<http://languefns.wesign.it/fr>) ha gist drizzà ina petiziun en chausa al FNS; i suonda la quintessenza da quel document: «Ils 10 da december 2014 ha il FNS annunzià sia decisiun d'obligar las persunas che perscruteschan davart la politologia a rediger ed inoltrar lur giavischs al FNS en lingua englaisa davent da l'emprim d'avrigl 2015. Quai munta grevas consequenzas per il futur da las retschertgas en noss rom (...). I na dat nagin argument serius per giustifitgar lezza decisiun, mabain mo il giavisch da schlargiar il ravugl dals experts incumbensads da giuditgar ils projects, schebain che 80 % da las candidaturas vegnan oramai inoltradas per englais (...). La decisiun dal FNS violescha grevmain la libertad da la retschertga e nosa identitad da perscrutaders (...). Ella munta ina mancanza da respect areguard

nossa lavur (...). Ella vala schizunt per las decleraziuns da candidaturas ch'ins è gia occupà ad elavurar per l'emprim d'avrigl 2015 (...). Ella sforza si ina lingua a lezza lavur individuala da formulaziun d'ina candidatura (...). Ella ignorescha la complexitad dal diever dals linguatgs en las ciencias umanas e socialas. I sa tracta da domenas spiertalas che sa fatschentan cun il carstgaun en la societad (...). Sforzar si l'anglais munta mutilar noss rom cun eliminar concepts, teorias e metodos.» La petiziun avess pudì menziunar anc ina nota da la politologia colliada cun l'atgnadad da mintga lingua. Questa è in element essenzial da las debattas politicas en noss pajais democratics. I s'enclegia che lezzas èn influenzadas da l'atgnadad da la lingua duvrada: «C'est le ton qui fait la musique.»

Ins numna «'Röstigraben' l'opposiziun latentra (...). La Svizra germanofona e la francofona, pia il punct da vista divergent exprimì da las votaziuns federalas, per exempel davart la questiuon europeica, dentant er per resumir differenzas socialas e culturalas.»* La petiziun concluda cussegliand al FNS «d'abolir sia decisiun dispitaivla e da metter ad ir in'expertisa incumbensada da documentar seriusamain (...) il diever dals linguatgs en la retschertga ed en las publicaziuns academicas davart las ciencias umanas e socialas.»

* Georg Kreis en: Mario Jorio (ed.), *Dizionario storico della Svizzera*, tom 10. Lucarn (Armando Dadò, ISBN 978-88-8281-302-4) 2011, p. 555, chavazzin «Röstigraben».